

Thăm quan Bảo tàng Mỹ thuật thành phố Himeji	•••P1
Nada-no-Kenka-Matsuri	•••P2
Phòng bị cho động đất ②	•••P3
Trường học ở Nhật	•••P4
People -Phỏng vấn-	•••P5
Hãy thưởng thức Ẩm thực và Âm nhạc mùa thu quanh lâu đài Himeji!	•••P6

Tổ chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế thành phố Himeji phát hành
Nhóm biên tập tình nguyện tạp chí thông tin

Thăm quan Bảo tàng Mỹ thuật thành phố Himeji

Tòa nhà bằng gạch đỏ là đặc trưng của Bảo tàng mỹ thuật thành phố Himeji. Tuy nhiên, bên trong khu vườn có rất nhiều tác phẩm trạm khắc được trưng bày. Sự kiện nghệ thuật sân vườn đang được tổ chức miễn phí cho đến hết ngày 1 tháng 12. Bạn sẽ thấy được khung cảnh huyền ảo với những làn khói sương. Ngoài ra, các sự kiện nghệ thuật cũng được tổ chức ở bảo tàng theo lịch bên dưới:



○Phong cách KUMA Kengo - Xem những kiến trúc tượng thanh - phiên bản Himeji

Thời gian tổ chức: Ngày 21 tháng 9 năm 2024 (thứ bảy) ~ Ngày 17 tháng 11 năm 2024 (chủ nhật).

Giá: 1400 yên (chung), 800 yên (học sinh cấp 3 và sinh viên), 400 yên (học sinh tiểu học và trung học)

○The Collection Meets KUMA Kengo - Thiết kế trường tồn từ quá khứ cho đến tương lai-

Thời gian tổ chức: Ngày 7 tháng 12 năm 2024 (thứ 7) ~ Ngày 2 tháng 2 năm 2025 (chủ nhật)

Giá: 700 yên (chung), 400 yên (học sinh cấp 3 và sinh viên), 200 yên (học sinh tiểu học và trung học).

Bảo tàng Mỹ thuật thành phố Himeji

Thời gian mở cửa: 10 giờ sáng ~ 5 giờ chiều

Ngày nghỉ: Thứ hai hàng tuần

(Nếu thứ hai trùng vào ngày lịch đỏ thì sẽ nghỉ bù vào ngày kế tiếp.)

Nghỉ cuối năm (Ngày 28 tháng 12 ~ Ngày 3 tháng 1)

Cách di chuyển: từ ga Himeji đi về hướng bắc khoảng 20 phút, bên phía đông của thành Himeji.



Ở đền Engyoji cũng sẽ tổ chức đồng thời các sự kiện liên quan đến sự kiện mà Bảo tàng mỹ thuật tổ chức.

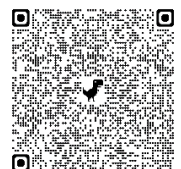
○Đền Engyoji x kiến trúc KUMA Kengo - thiết kế trường tồn-

Thời gian tổ chức: Ngày 16 tháng 6 (chủ nhật) ~ Ngày 1 tháng 12 (chủ nhật)

Địa điểm: Trước sân mitsunodo, Đền Engyoji Núi Shosha

Thời gian: Buổi sáng 10 giờ ~ Buổi chiều 3 giờ 45 phút

Phí tham quan: Miễn phí (Tuy nhiên, cần phải quyên góp 500 yên)



Nada-no-Kenka-Matsuri

“Nada-no-Kenka-Matsuri” là một lễ hội nổi tiếng trên cả nước và có hơn mười vạn người đến tham dự mỗi năm. Lễ hội được tổ chức vào ngày 14 và 15 tháng 10 hàng năm tại Đền Matsubara Hachiman ở Shirahama-cho, Thành phố Himeji.

Cách đi: Xuống tại ga “Shirahamanomiya” trên tàu Sanyo và đi bộ về phía nam khoảng 5 phút. Không có bãi đậu xe.



Ngày 14 (Yoimiya)

Các kiệu *Yatai*^{※1} của 7 làng tập trung tại Đền Matsubara Hachiman để thực hiện nghi lễ. Mỗi làng sẽ được quy định một màu riêng.

Neriko (người khiêng kiệu *Yatai*) sẽ khiêng kiệu *Yatai* chen chúc và va đập vào nhau. Việc các kiệu được khiêng và va đập với nhau được gọi là “*Neriawase*”. Khách tham quan thường tập trung đông ở đền thờ để có thể theo dõi được quá trình *Neriawase* khá gay cấn này. *Neriawase* được diễn ra cho đến khi trời tối.

Ngày 15 (Honmiya)

Tại đền thờ, 3 kiệu *Mikoshi*^{※2} sẽ va đập thật mạnh với nhau. Công tác chuẩn bị *Mikoshi* sẽ do một Làng phụ trách tất cả. Làng phụ trách này sẽ được chỉ định luân phiên theo năm. Người ta cho rằng, kiệu *Mikoshi* nào càng bị va đập mạnh càng nặng đến mức gãy hỏng nặng thì càng tốt. Sau đó, các *Mikoshi* và *Yatai* của 6 làng khác sẽ đi từ Đền Matsubara Hachiman đi đến ngôi đền trên đỉnh Núi Otabiyama. Trên đường đi, tại quảng trường dưới chân Núi Otabi các *Yatai* sẽ vừa *Neriawase* vừa tiến lên đỉnh núi. Sau đó sẽ lại trở xuống tại quảng trường dưới chân núi, rồi các *Yatai* lại tiếp tục *Neriawase* và trở về Làng của mình.

※1 Kiệu *Yatai*...Trống *Taiko* Nhật và người chơi trống ngồi trên đó.

Kiệu gỗ được trạm khắc và trang hoàng lộng lẫy và trang trí phụ kiện bằng kim loại và sơn mài. Kiệu rất lớn, có cái nặng tới hơn 2 tấn.

※2 Kiệu *Mikoshi*...kiệu rước các vị Thần. Không có ai ngồi trên đó.



Kiệu *Yatai*

Ghi chú

- Khách tham quan lễ hội xin vui lòng đứng ở lối đi để xem. Đối với khu vực ngồi tham quan dịch vụ thì cần phải đặt chỗ trước và mất phí nên vui lòng không tự ý sử dụng.
- Các *Yatai* có khả năng bị đổ trong quá trình diễn ra rước kiệu. Để đảm bảo an toàn cũng như để khách tham quan tận hưởng lễ hội vui vẻ, trọn vẹn thì mọi người cần lưu ý không đến gần các kiệu *Yatai*, *Mikoshi* và chú ý lắng nghe những lời cảnh báo của người dân địa phương và nhân viên bảo vệ. Ngoài ra, đi giày dép dễ di chuyển để đảm bảo an toàn, không xảy ra thương tích.

Phòng bị cho động đất ②

Tiếp nối số 89, chúng tôi sẽ giới thiệu những thông tin bạn cần biết trước khi xảy ra động đất.

Trước khi thiên tai xảy ra

- Hãy mang theo bản sao thẻ cư trú hoặc hộ chiếu của bạn.
- Ghi lại địa chỉ liên lạc khẩn cấp của gia đình, bạn bè, đại sứ quán và những người khác để thông báo vị trí và sự an toàn của bạn.
- Quyết định nơi gặp và nơi sơ tán với gia đình. Vì khi thiên tai xảy ra, các thành viên trong gia đình có thể ở xa nhau.
- Chuẩn bị sẵn đồ dùng sử dụng khi thiên tai.
- Kết nối với hàng xóm bằng cách tham gia vào các cuộc diễn tập phòng chống thiên tai trong khu vực.
- Kiểm tra mức độ nguy hiểm nhà của bạn bằng Bản đồ dự báo nguy hiểm Khu vực Thành phố Himeji (tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt).



Bản đồ dự báo nguy hiểm

Giấy chứng nhận thiệt hại

Giấy chứng nhận thiệt hại là hồ sơ để trung tâm hành chính thành phố hoặc cơ quan hành chính chứng minh việc đã bị thiệt hại do thiên tai. Cần để xin trợ cấp hoặc hỗ trợ chi phí liên quan đến việc phá dỡ, xây dựng lại nhà cửa.

Nếu nhà của bạn bị hư hại, hãy chụp lại tình trạng thiệt hại trước khi dọn dẹp.



Giới thiệu về Kho phòng chống thiên tai

Kho phòng chống thiên tai là kho dự trữ khẩn cấp chứa những thứ cần thiết khi xảy ra thiên tai. Chẳng hạn như nước, thực phẩm, chăn được dự trữ. Tùy thuộc vào từng kho những thứ được dự trữ sẽ khác nhau. Từ mã QR ở dưới bên phải, bạn có thể tải xuống danh sách thiết bị trong kho. Ở trang thứ nhất và thứ hai, hãy kiểm tra những gì có trong kho trong khu vực của bạn. Vì không đủ đồ dùng cho tất cả cư dân trong khu vực nên hãy tự chuẩn bị những thứ cần thiết.



Trường học ở Nhật

Giáo dục phổ cập ở Nhật gồm 6 năm tiểu học và 3 năm trung học cơ sở. Sau đó, trẻ có thể học lên trung học phổ thông, đại học, cao học hoặc trường chuyên môn. Ngoài ra, còn có trường học hỗ trợ đặc biệt dành cho học sinh khuyết tật. Có trường công lập (do thành phố hoặc tỉnh lập ra) và trường dân lập.

Trẻ em mang quốc tịch nước ngoài cũng được miễn giảm học phí như trẻ người Nhật khi học tại các trường tiểu học, trung học cơ sở hay trung học phổ thông công lập.

◆Nhập học trường công lập bậc tiểu học, trung học cơ sở thành phố Himeji.

Trẻ em từ 6 đến 15 tuổi được theo học tại các trường tiểu học, trung học cơ sở hoặc trường có hỗ trợ đặc biệt. Miễn phí giáo trình học và có ăn trưa tại trường (mất phí).



Trường học được quyết định dựa vào khu vực sống. Tháng 1 hàng năm, “Giấy thông báo nhập học” được gửi tới phụ huynh của trẻ đến tuổi nhập học của niên học tháng 4 năm đó. Phụ huynh tiến hành làm thủ tục nhập học tại trường chỉ định. Trẻ em mang quốc tịch nước ngoài nếu có dự định học trường công lập theo tuyển thì hãy nộp “Giấy đăng kí học trường công lập tiểu học, trung học thành phố Himeji” tại Ban chỉ đạo trường học phòng giáo dục để làm thủ tục nhập học.

Liên lạc⇒Ban chỉ đạo trường học - Ủy ban giáo dục thành phố Himeji

Điện thoại : 079-221-2766

Phiếu liên lạc →



◆Trường trung học phổ thông (cấp ba)

Để học tiếp lên cấp ba cần phải đăng ký và thi đỗ kỳ thi nhập học. Ngoài trường phổ thông, còn nhiều trường cấp ba với nhiều chương trình dạy khác nhau như trường chuyên môn hay trường dạy nghề v.v... Có thể lựa chọn trường cấp ba dựa trên chương trình muốn theo học. Khi học tại trường trung học ở Nhật, nếu có ý định học tiếp cấp ba thì hãy trao đổi với giáo viên.

Câu lạc bộ trẻ em sau giờ học (Trông giữ trẻ)

Là nơi mà học sinh từ lớp 1 đến lớp 6 có thể vui chơi an toàn và sinh hoạt sau khi tan học ở trường về mà không có ai trông vì bố mẹ bận công việc. Để tham gia thì cần phải đăng kí và đóng lệ phí sinh hoạt. Phụ huynh cần phải làm thủ tục đăng kí từ tháng 11 để trẻ được nhận từ tháng 4. Mọi thông tin chi tiết, xin vui lòng xem trên website công khai của thành phố Himeji.

Liên lạc⇒Văn phòng thành phố Himeji Ban tổng hợp trẻ em

Điện thoại: 079-221-2719

People -Phỏng vấn-

Chị Morita Stella (Đài Loan)



Chị Stella sinh ra tại thành phố Đài Bắc, Đài Loan. Chồng chị là người Nhật đến Đài Loan làm việc, năm 2023 gia đình chị trở về quê hương của chồng là thành phố Himeji để tiện cho cho việc học của con. Chị tham gia vào hoạt động Biên tập tình nguyện của “VIVA!ひめじ” và đóng góp những ý kiến, quan điểm từ cách nhìn của người ngoài.

Q Chị thấy cuộc sống ở Himeji thế nào?

A Dù ở đâu thì con người Himeji cũng rất thân thiện. Tôi nghĩ Himeji là nơi rất dễ sống. Từ khi đến Himeji, tôi rất ngạc nhiên là xe bus ở đây hoạt động rất đúng giờ. Ở Đài Bắc, thường hay tắc nghẽn giao thông nên không biết khi nào xe bus sẽ tới. Mọi người đứng đợi tại trạm xe bus, khi nào xe bus tới thì sẽ giơ tay và lên xe. Cho nên ở Himeji tôi cũng hay giơ tay theo thói quen.

Q Chị có thể cho biết về cuộc sống tại Đài Loan được không?

A Tôi thích nấu ăn, nhưng tại Đài Loan thì mọi người ít nấu ăn ở nhà mà thường hay đi ăn ngoài quán. Do đó quán ăn ngoài rất đa dạng.

Về giáo dục, niên học mới của các trường sẽ là từ tháng 9, kết thúc vào tháng 6. Cũng giống như ở Nhật Bản, trẻ em tham gia nhiều môn học ngoại khóa. Học Piano, múa ba-lê cho tới tham gia vào các câu lạc bộ thể thao. Ở trường tiểu học sẽ có kì thi cuối mỗi học kỳ nên trẻ em cũng phải chăm chỉ học hành.

Q Ở Đài Bắc có địa danh tham quan nào chị muốn giới thiệu không?

A Tôi hay đi chơi núi Dương Minh (Yomei-zan) ở gần nhà. Ở đó có các luồng hoa và suối tắm nước nóng. Nếu bạn đi Đài Loan thì nhất định nên ghé qua.

Q Dự định muốn thực hiện trong tương lai của chị là gì?

A Hiện tại tôi đang học tiếng Nhật và muốn nói tốt hơn nữa. Tiếp đó tôi muốn làm công việc nào đó có thể giới thiệu về phong tục tập quán, văn hoá Đài Loan. Ngoài ra, có thể các bạn chưa biết nhiều đến cuộc sống sinh hoạt của người dân bản địa Đài Loan, nên tôi cũng muốn giới thiệu về điều đó. Và tôi cũng quan tâm tới vấn đề giao lưu quốc tế nên mong muốn có thể kết nối Đài Loan với Himeji.

Hãy thưởng thức Ẩm thực và Âm nhạc mùa thu quanh lâu đài Himeji!

Lễ hội Giao lưu Quốc tế Himeji lần thứ 26

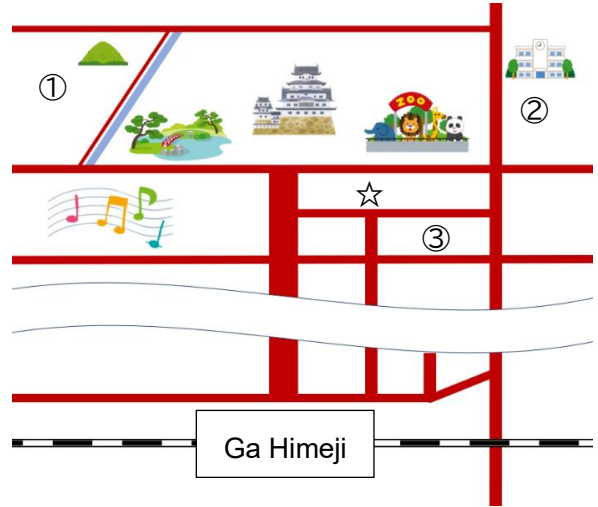
Lễ hội này được tổ chức để thúc đẩy hoạt động giao lưu giữa người dân địa phương và người nước ngoài đang sinh sống tại đây. Bạn có thể thưởng thức nhiều món ăn từ khắp nơi trên thế giới.

Thời gian: 27 tháng 10 năm 2024 (Chủ nhật)

từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều

Địa điểm: Công viên Otemae (☆)

*Trời mưa vẫn được tổ chức



Hòa nhạc tản bộ

Tại 3 địa điểm khác nhau xung quanh lâu đài Himeji, bạn có thể thưởng thức các buổi hòa nhạc với nhiều thể loại âm nhạc như cổ điển và jazz. Các nghệ sĩ có những kết nối với tỉnh Hyogo sẽ tham gia biểu diễn. Hãy đến và thưởng thức các buổi biểu diễn của các nghệ sĩ chuyên nghiệp. Miễn phí vé vào cửa.

Thời gian: 27 tháng 10 năm 2024 (Chủ nhật) từ 11:30 sáng đến 4:30 chiều

Địa điểm:

- ① Bảo tàng Văn học Himeji: từ 11:30 sáng đến 12:30 trưa "Bộ ba nhạc cụ sáo tây, pha-gốt và piano"
- ② Học viện Junshin: từ 1:30 chiều đến 2:30 chiều "Hòa nhạc song ca Soprano"
- ③ Egret Himeji: từ 3:30 chiều đến 4:30 chiều "Promenade Jazz mùa thu"

Tạp chí được hoàn thành nhờ sự trợ giúp của quý vị

Tiếng Nhật: NAKAGAWA Hiroe, KONISHI Yasue, KUNIMITSU Minako, GU Weihong,
SHIGETA Fusako, MOCHIZUKI Toshiharu

Tiếng Việt: Nguyễn Thế Thạnh, Lê Văn Long, Đinh Thị Thu Trang, Trần Thị Thanh Hà
Hoàng Nam Phương, KAWAKAMI Tsuyoshi, Phạm Thị Thu Trang

Tạp chí chỉ đăng tên quý vị đã cho phép. Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của quý vị!

Quý độc giả có thể xem lại được những số trước của “VIVA!ひめじ” tại trang Web của Tổ chức Pháp nhân Giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Himeji. Vui lòng chờ đón số tiếp theo của Tạp chí được dự định phát hành vào tháng 12 năm 2024.

Chúng tôi mong chờ những ý kiến đóng góp cũng như cảm tưởng của độc giả. Ngoài ra, tạp chí cũng đang tuyển thiện nguyện viên giúp đỡ biên dịch và kiểm tra bản thảo. Nếu quý vị có hứng thú với công việc này xin vui lòng liên hệ theo địa chỉ dưới đây.



Trang Web

Địa chỉ liên hệ

Tổ Chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế
thành phố Himeji
〒670-0012 Himeji shi, Honmach i 68-290,
Egret Himeji 3F
TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955
Email: info-iec@himeji-iec.or.jp
Trang Web: <https://www.himeji-iec.or.jp/>